

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 71 (1980)

Heft: 16

Rubrik: Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

keit hin zu beurteilen, desto mehr hängt von der *Vertrauenswürdigkeit* jener ab, die Information verbreiten. Dies müssten sich heute alle, die in der Öffentlichkeit etwas zu vertreten haben, vermehrt vor Augen halten.

Nun ist es viel einfacher, diese Forderung zu stellen, als auch noch zu sagen, wie sie zu erfüllen ist. Das Problem ist verzwickelt, und es gibt kein simples Rezept zu seiner Lösung. Vorsicht ist geboten gegenüber allzu raffinierten Informationsstrategien, die den Menschen lediglich als manipulierbares Ob-

jekt anvisieren. Sie sind jedenfalls kein Ersatz für das, worauf es heute angesichts der schwelenden Vertrauenskrise vor allem ankommt, auf das persönliche Engagement, auf die Bereitschaft, die eigene Überzeugung offen auf den Tisch zu legen und dafür einzustehen.

Adresse des Autors

W. Schiesser, Redaktor der Neuen Zürcher Zeitung, Falkenstrasse 11, 8008 Zürich.

Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales



UNIPEDE: Kolloquium über Informatik

Auf Antrag der UNIPEDE-Arbeitsgruppe für den Einsatz von EDV-Anlagen in Elektrizitätswerken findet vom 6.–8. Oktober 1981 in Zürich ein Kolloquium über Informationsverarbeitung (Informatik) statt. Dabei wurden folgende Hauptthemen vorgeschlagen:

1. Heutige Computer-Anwendungen in Elektrizitätswerken und zukünftige Entwicklungen.
2. Die Entwicklung der Datenverarbeitungstechniken und das Problem optimalen Rechnereinsatzes.
3. Neue Technologien für die Computeranwendung in den verschiedenen Bereichen der Elektrizitätswerke.

Zu diesem Kolloquium können dem UNIPEDE-Sekretariat bis zum 20. September 1980 Vorschläge für Beiträge eingereicht werden. Diesbezügliche Anmeldeformulare sind beim VSE-Sekretariat erhältlich.

Colloque informatique de l'UNIPEDE

Le Groupe de travail de l'UNIPEDE pour l'emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité organise un Colloque informatique du 6 au 8 octobre 1981 à Zurich. Les thèmes généraux proposés sont les suivants:

1. Applications actuelles de l'informatique dans les entreprises d'électricité et leurs développements futurs.
2. Evolution des techniques informatiques et problèmes de l'utilisation optimale des ressources de traitement.
3. Technologies informatiques nouvelles susceptibles d'être utilisées par les entreprises d'électricité.

Des propositions de communications peuvent être adressées au secrétariat de l'UNIPEDE pour parvenir au plus tard le 20 septembre 1980. Des bulletins de demande de présentation d'une communication peuvent être retirés au secrétariat de l'UCS.

Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS



Kommission für Energietarife

An der Sitzung vom 2. Juli 1980 unter dem Vorsitz von Herrn F. Hofer, Direktor der BKW, diskutierte die Kommission den Berichtsentwurf der Arbeitsgruppe «Tariftechnische Fragen» über die Lieferbedingungen von elektrischer Energie für bivalente Raumheizanlagen. Insbesondere konnte auch die Frage der Definition von bivalenten Anlagen geklärt werden, nachdem die Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW) für Wärmepumpenanlagen entsprechende Begriffsbestimmungen ausgearbeitet hat. Der Bericht soll nun nach interner Bereinigung dem VSE-Vorstand zur Genehmigung vorgelegt werden. Er dürfte den Mitgliedwerken nach vorgenommener Übersetzung in die französische Sprache auf Ende dieses Jahres zur Verfügung stehen.

Mz

Commission des tarifs d'énergie électrique

A sa séance du 2 juillet dernier, présidée par M. F. Hofer, directeur aux FMB, la commission a discuté le projet de rapport du «Groupe de travail des questions spéciales de tarification» concernant les conditions de fourniture d'énergie électrique pour les chauffages bivalents. La définition de l'expression chauffage bivalent a pu être clarifiée par la même occasion, à la suite notamment de la publication de définitions en matière de pompes à chaleur par la Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW). Après sa mise au point interne, le rapport sera soumis au Comité de l'UCS pour approbation. Il pourra être diffusé aux membres de l'UCS, après traduction en français, vers la fin de cette année.

Mz

Meisterprüfungen

Die 207. Meisterprüfung für Elektro-Installateure vom 8.–11. Juni 1980 in Lugano haben folgende Kandidaten bestanden:

Aemisegger Ernst, 8353 Hofstetten
Brauchli Rolf, 9042 Speicher
Dill Ernst, 4415 Lausen
Feer Bruno, 8303 Bassersdorf
Furrer Paul, 6467 Schattdorf
Gerber Urs, 3075 Rüfenacht
Ghidossi Gianfranco, 6528 Camorino
Guldimann Urs, 4566 Oekingen
Huber Richard, 5627 Besenbüren
Köpfler Friedrich, 4657 Dulliken
Lendi Beat, 8155 Niederhasli
Manni Florio, 6517 Arbedo
Marti Hans, 3312 Fraubrunnen
Mühlemann Alfred, 3308 Grafenried
Pedrini Claudio, 6780 Airolo
Peter Kurt, 3257 Grossaffoltern
Ruess Daniele, 6925 Gentilino
Solcà Fernando, 6877 Coldrerio
Trussardi Pier Luigi, 6500 Bellinzona
Wegmüller Christian, 8320 Fehraltorf
Zolla Renato, VA-21050 Brusimpiano (I)

Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Meisterprüfung

Die nächsten Meisterprüfungen für Elektro-Installateure finden im Frühjahr 1981 statt. Für die Prüfungen gilt das Meisterprüfungsreglement vom 1. September 1969.

Es wollen sich nur Kandidaten anmelden, die auch wirklich an den Prüfungen teilzunehmen wünschen und die Praxis gemäss Meisterprüfungsreglement Art. 11c erfüllen. Anmeldungen für spätere Prüfungen können nicht entgegengenommen werden.

Anmeldeformulare und Reglemente werden auf Wunsch vom Zentralsekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen VSEI, Splügenstrasse 6, Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01/201 72 66 zugestellt.

Die Anmeldung hat in der Zeit vom 1. bis 15. September 1980 an die oben erwähnte Adresse zu erfolgen, unter Beilegung folgender Unterlagen:

- 1 Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- 1 Lebenslauf (datiert und unterzeichnet)
- 1 Leumundszeugnis neueren Datums
- 1 Lehrabschlusszeugnis

Sämtliche Arbeitsausweise
eventuell Diplome

Mangelhaft oder verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Anfragen betreffend die Einteilung bitten wir zu unterlassen; die Interessenten werden von uns etwa 1 Monat nach Ablauf der Anmeldefrist benachrichtigt.

Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

91. Kontrolleurprüfung

Vom 9.–11. Juni 1980 fand in Zürich die 91. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben alle die Prüfung bestanden. Es sind dies:

Burkhardt Peter, Döttingen AG
Geiger Hans-Ulrich, Illhart TG
Gresch Theodor, Freienbach SZ
Groff André, Belfort (France)
Gugler Joseph, St. Sylvester FR
Jacquier Jean-Maurice, Salvan VS
Meier Walter, Oberweningen ZH
Rotanzi Michele, Peccia TI
Siegrist Hans, Murgenthal AG
Steiner Ulrich, Hohtenn VS
Vogler Ignaz, Vilters-Wangs SG
Weiss Gregor, Russikon ZH

Eidg. Starkstrominspektorat

Examens de maîtrise

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens du 8 au 11 juillet 1980 à Lugano:

Aemisegger Ernst, 8353 Hofstetten
Brauchli Rolf, 9042 Speicher
Dill Ernst, 4415 Lausen
Feer Bruno, 8303 Bassersdorf
Furrer Paul, 6467 Schattdorf
Gerber Urs, 3075 Rüfenacht
Ghidossi Gianfranco, 6528 Camorino
Guldimann Urs, 4566 Oekingen
Huber Richard, 5627 Besenbüren
Köpfler Friedrich, 4657 Dulliken
Lendi Beat, 8155 Niederhasli
Manni Florio, 6517 Arbedo
Marti Hans, 3312 Fraubrunnen
Mühlemann Alfred, 3308 Grafenried
Pedrini Claudio, 6780 Airolo
Peter Kurt, 3257 Grossaffoltern
Ruess Daniele, 6925 Gentilino
Solcà Fernando, 6877 Coldrerio
Trussardi Pier Luigi, 6500 Bellinzona
Wegmüller Christian, 8320 Fehraltorf
Zolla Renato, VA-21050 Brusimpiano (I)

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

Examen de maîtrise

Les prochains examens de maîtrise pour installateurs-électriciens auront lieu au printemps 1981. Ils se conforment au Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien du 1^{er} septembre 1969.

Nous prions les intéressés de s'inscrire uniquement s'ils ont effectivement l'intention de participer à cet examen et s'ils remplissent les conditions d'admission selon Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien art. 11c. L'inscription concerne uniquement les examens de printemps 1981 et ne peut être prise en considération pour des examens ultérieurs.

Les formules d'inscription et les règlements des examens de maîtrise sont envoyés sur demande par l'USIE, secrétariat central, case postale, 8027 Zürich, tél. 01/201 72 66.

Le délai d'inscription court du 1^{er} au 15 septembre 1980. Les inscriptions sont à adresser à l'USIE (voir plus haut) et doivent être accompagnées des pièces suivantes:

- 1 formule d'inscription dûment remplie
- 1 curriculum vitae, daté et signé
- 1 certificat de bonne vie et mœurs récent
- 1 certificat de capacité

Toutes les attestations de travail, év. diplômes

Des inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération. Nous prions les candidats de s'abstenir de demandes téléphoniques concernant leur admission à l'examen; ils en seront informés par notre secrétariat un mois environ après expiration du délai d'inscription.

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

91^e examen de contrôleurs

Le 91^e examen de contrôleurs d'installations électriques intérieures a eu lieu à Zurich du 9–11 juin 1980. Tous les 12 candidats ont passé l'examen avec succès. Ce sont:

Burkhardt Peter, Döttingen AG
Geiger Hans-Ulrich, Illhart TG
Gresch Theodor, Freienbach SZ
Groff André, Belfort (France)
Gugler Joseph, St. Sylvester FR
Jacquier Jean-Maurice, Salvan VS
Meier Walter, Oberweningen ZH
Rotanzi Michele, Peccia TI
Siegrist Hans, Murgenthal AG
Steiner Ulrich, Hohtenn VS
Vogler Ignaz, Vilters-Wangs SG
Weiss Gregor, Russikon ZH

Inspection fédérale des installations à courant fort

Kontrollleurprüfung

Die nächste Prüfung für Kontrolleure findet im Monat Oktober 1980 in Luzern statt.

Interessenten wollen sich beim Eidg. Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, bis spätestens am 15. September 1980 anmelden.

Dieser Anmeldung sind gemäss Art. 5 der Verordnung über die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen beizufügen:

- ein Leumundszeugnis (nicht älter als drei Monate);
- ein vom Bewerber verfasster Lebenslauf;
- das Lehrabschlusszeugnis;
- die Ausweise über die Tätigkeit im Hausinstallationsfach.

Verordnungen sowie Anmeldeformulare können beim Eidg. Starkstrominspektorat bezogen werden.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen. In letzter Zeit zeigte sich, dass der Beurteilung von fehlerhaften Installationen und der Erstellung von Kontrollberichten zuwenig Beachtung geschenkt wird. Zudem stellen wir fest, dass die praktischen Messkenntnisse der Nullungs- und der Schutzerdung (Fehlerspannung usw.) z.T. mangelhaft sind.

Die Verwendung von Vorschriften, wie z.B. der HV des SEV und auch von Formelbüchern der Elektrotechnik, ist in Zukunft gestattet.

Eidg. Starkstrominspektorat

Examens pour contrôleurs

Les prochains examens pour contrôleurs d'installations électriques auront lieu dans le courant du mois d'octobre 1980 à Lucerne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, jusqu'au 15 septembre 1980.

Conformément à l'article 5 de l'Ordonnance relative aux examens pour contrôleurs d'installations électriques intérieures, il y aura lieu de joindre à la demande d'inscription:

- un certificat de bonne vie et mœurs (n'ayant pas été délivré depuis plus de trois mois)
- un curriculum vitae rédigé par le candidat
- le certificat de fin d'apprentissage
- les certificats de travail

Les ordonnances et les formulaires d'inscription peuvent être retirés auprès de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement. Lors des derniers examens, il a été constaté que l'on avait pas prêté assez d'attention à l'appréciation des installations défectueuses et à la réduction des rapports de contrôle. En outre, nous constatons que les connaissances relatives aux mesures de la mise au neutre et à la terre directe (tension de défaut etc.) laissent en partie à désirer.

L'utilisation des prescriptions, telles que les PIE, et des brochures contenant les formules de l'électrotechnique est dorénavant autorisée pendant l'examen. *Inspection fédérale des installations à courant fort*

Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques



VSE-Seminare 1980 über Öffentlichkeitsarbeit: «Beziehungen zur Presse»

Auch im Frühjahr 1980 hat der VSE ganztägige Seminare zum Thema Öffentlichkeitsarbeit durchgeführt. An den sieben regionalen Kursen in der deutschsprachigen Schweiz haben hauptsächlich Leiter von kleineren und mittleren Elektrizitätswerken und mit Informationsaufgaben betraute Mitarbeiter grösserer Unternehmen teilgenommen.

Im Mittelpunkt der Seminararbeit stand diesmal das Thema «Beziehungen zur Presse». Das Hauptgewicht lag dabei auf Gruppenarbeit und Diskussion. Die Teilnehmer hatten Gelegenheit, in kleinen Gruppen aktiv mitzuarbeiten und sich so gegenseitig Anregungen aus der eigenen praktischen Erfahrung zu vermitteln. Bei der ersten Gruppenarbeit ging es um das Informationsverhalten des Elektrizitätswerkes: Wer soll bei einem mehrstündigen Stromunterbruch im eigenen Versorgungsnetz alles informiert werden, und wo in dieser «Checkliste» findet insbesondere die Presse ihren Platz? Die erarbeiteten Ergebnisse wurden im Plenum diskutiert.

Séminaires UCS 1980 de relations publiques: «Les relations avec la presse»

Comme tous les ans, l'UCS a de nouveau organisé des séminaires régionaux de relations publiques au printemps de cette année, soit sept au total en Suisse alémanique. Ces séminaires, d'une journée chacun, s'étaient comme d'habitude adressés principalement aux dirigeants des petites et moyennes entreprises d'électricité, ainsi qu'aux responsables des relations publiques des grandes entreprises.

Ils avaient cette fois-ci pour thème les relations avec la presse. Une large place a été réservée à des travaux en groupe et à la discussion. Les travaux en groupe favorisèrent la contribution active des participants et l'échange d'idées tirées de la pratique. Le premier travail en groupe consistait à définir un plan d'action pour la tâche d'information dans le cas d'une panne de réseau de plusieurs heures, notamment en ce qui concerne la presse. Les travaux furent ensuite discutés en commun.

Les différents groupes de participants eurent également à rédiger un communiqué de presse concernant le même cas de panne. Les